

32005R0564

L 97/1

JURNALUL OFICIAL AL UNIUNII EUROPENE

15.4.2005

**REGULAMENTUL (CE) NR. 564/2005 AL CONSILIULUI
din 8 aprilie 2005**

de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1601/2001 privind instituirea unui drept antidumping definitiv și perceperea cu titlu definitiv a dreptului antidumping provizoriu instituit la importurile anumitor cabluri din fier sau din oțel originare din Republica Cehă, Rusia, Thailanda și Turcia

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 384/96 al Consiliului din 22 decembrie 1995 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene ⁽¹⁾ (denumit în continuare „regulament de bază”), în special articolul 11 alineatul (3),

având în vedere propunerea Comisiei prezentată după consultarea comitetului consultativ,

întrucât:

A. PROCEDURĂ ANTERIOARĂ

- (1) La 5 mai 2000, Comisia a deschis o procedură antidumping ⁽²⁾ privind importurile anumitor cabluri din fier sau din oțel originare, printre altele, din Turcia.
- (2) În final, această procedură a dus la instituirea unui drept antidumping definitiv prin Regulamentul (CE) nr. 1601/2001 al Consiliului ⁽³⁾ în vederea eliminării efectelor prejudiciabile ale dumpingului.

B. CERERE DE REEXAMINARE INTERMEDIARĂ

- (3) O cerere de reexaminare parțială intermediară a Regulamentului (CE) nr. 1601/2001 a fost depusă de Has Çelik ve Halat Sanayi Ticaret AS (denumit în continuare „Has Çelik” sau „solicitant”), un producător-exportator turc de anumite cabluri din fier sau din oțel supuse măsurilor antidumping în vigoare.

⁽¹⁾ JO L 56, 6.3.1996, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 461/2004 (JO L 77, 13.3.2004, p. 12).

⁽²⁾ JO C 127, 5.5.2000, p. 12.

⁽³⁾ JO L 211, 4.8.2001, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1268/2003 (JO L 180, 18.7.2003, p. 23).

- (4) În cererea formulată în temeiul articolului 11 alineatul (3) din regulamentul de bază se susține că circumstanțele privind dumpingul care au dus la instituirea măsurilor în vigoare s-au schimbat și că această schimbare este de durată.

- (5) În conformitate cu cererea, solicitantul a trecut prin schimbări structurale care au avut repercusiuni importante asupra valorii normale. De asemenea, s-a susținut că o comparație între valoarea normală bazată pe costurile sau prețurile sale pe piața internă și prețurile sale de export în Comunitate duce la stabilirea unei marje de dumping mult inferioare nivelului măsurilor care se aplică în prezent, respectiv 17,8 %. În consecință, menținerea măsurilor la nivelul lor actual, determinat în funcție de nivelul de dumping stabilit anterior, nu mai este necesară pentru a contrabalansa dumpingul.

- (6) Ajungând la concluzia, în urma consultării comitetului consultativ, că există elemente de probe suficiente care justifică deschiderea unei reexaminări intermediare parțiale, Comisia a publicat un avis (denumit în continuare „avis de deschidere”) ⁽⁴⁾ și a inițiat o anchetă în vederea verificării dumpingului practicat de solicitant.

C. PROCEDURĂ

- (7) Comisia a informat oficial reprezentanții țării exportatoare și solicitantul cu privire la deschiderea reexaminării intermediare parțiale și a dat tuturor părților direct implicate posibilitatea de a-și prezenta în scris punctul de vedere și de a solicita audieri. Comisia a primit observațiile formulate de EWRIS, Comitetul de legătură al industriilor de cabluri metalice din Uniunea Europeană (reclamantul în cazul inițial).

- (8) De asemenea, Comisia a trimis un chestionar solicitantului, care a răspuns în termenele stabilite în avizul de deschidere.

⁽⁴⁾ JO C 67, 17.3.2004, p. 5.

- (9) Comisia a cercetat și a verificat toate informațiile considerate necesare în vederea determinării dumpingului și a efectuat o verificare la sediul solicitantului.
- (10) Ancheta privind dumpingul a acoperit perioada cuprinsă între 1 iulie 2003 și 29 februarie 2004 (denumită în continuare „perioada de anchetă”).

D. PRODUS

Produs în cauză

- (11) Produsele în cauză sunt aceleași ca și în cazul anchetei care a dus la instituirea măsurilor existente (denumită în continuare „ancheta precedentă”), respectiv cabluri din fier sau din oțel, inclusiv cabluri închise, altele decât cablurile din oțel inoxidabil, cu cea mai mare mărime a secțiunii transversale de peste 3 milimetri, chiar dotate cu accesorii („cabluri de oțel”), originare din Turcia și înregistrate sub codurile NC 7312 10 82, 7312 10 84, 7312 10 86, 7312 10 88 și 7312 10 99.

Produs similar

- (12) Ca și ancheta precedentă, prezenta anchetă a dovedit că respectivele cabluri de oțel produse în Turcia de solicitant și vândute pe piața internă sau exportate în Comunitate prezintă aceleași caracteristici fizice esențiale și sunt destinate acelorași utilizări. Prin urmare, sunt considerate produse similare în sensul articolului 1 alineatul (4) din regulamentul de bază.

E. DUMPING

Valoare normală

- (13) În ceea ce privește determinarea valorii normale, mai întâi s-a stabilit dacă vânzările totale pe piața internă ale produsului similar realizate de solicitant au fost reprezentative în comparație cu totalitatea vânzărilor sale la export în Comunitate. S-a constatat că aceasta era situația, în conformitate cu articolul 2 alineatul (2) din regulamentul de bază, deoarece volumul vânzărilor sale pe piața internă a reprezentat cel puțin 5 % din volumul total al vânzărilor sale la export în Comunitate.
- (14) În cazul fiecărui tip de produs vândut de solicitant pe piața internă care s-a dovedit direct comparabil cu tipurile exportate în Comunitate, s-a verificat dacă vânzările pe piața internă au fost suficient de reprezentative în sensul articolului 2 alineatul (2) din regulamentul de bază. S-a considerat că aceasta era situația în cazul în care, în cursul perioadei de anchetă, volumul total al vânzărilor pe piața internă ale unui anumit tip au reprezentat cel puțin 5 % din volumul total al vânzărilor acelui tip de produs la export în Comunitate. În cazul majorității tipurilor exportate în Comunitate în cursul perioadei de anchetă, s-a vândut pe piața internă un tip comparabil reprezentativ.

- (15) În cazul tipurilor de produse care trec testul procentului de 5 %, s-a verificat dacă se poate considera că vânzările pe piața internă ale fiecărui tip comparabil s-au realizat în cursul unor operațiuni comerciale normale, stabilindu-se procentul de vânzări nedeficitare a tipului în cauză către clienți independenți. În cazul tuturor acestor tipuri, vânzările nedeficitare au reprezentat peste 80 % din volumul total al vânzărilor pe piața internă, astfel încât valoarea normală s-a bazat pe prețul mediu ponderat al tuturor vânzărilor pe piața internă realizate în timpul perioadei de anchetă.

- (16) În cazul tipurilor de produse exportate în Comunitate cu care nu era comparabil nici un tip vândut pe piața internă, valoarea normală s-a calculat pe baza costurilor de fabricație suportate de solicitant în cazul tipurilor în cauză mărite cu o sumă rezonabilă corespunzătoare costurilor de vânzare, cheltuielilor administrative și altor costuri generale, precum și profitului, în conformitate cu articolul 2 alineatele (3) și (6) din regulamentul de bază. Costurile de vânzare, cheltuielile administrative și alte costuri generale s-au stabilit pe baza vânzărilor pe piața internă ale produsului similar realizate de solicitant. Marja de profit corespunde marjei realizate de solicitant prin vânzările sale pe piața internă ale produsului similar în cursul unor tranzacții comerciale normale.

Preț de export

- (17) Deoarece toate vânzările la export ale produsului în cauză au fost realizate în mod direct către clienți independenți din Comunitate, prețul de export s-a stabilit, în conformitate cu articolul 2 alineatul (8) din regulamentul de bază, pe baza prețurilor plătite efectiv sau care urmează să fie plătite.

Comparație

- (18) Comparația între valoarea normală și prețul de export s-a efectuat la nivelul franco fabrică și în același stadiu comercial. În vederea unei comparații echitabile, s-a ținut seama, în conformitate cu articolul 2 alineatul (10) din regulamentul de bază, de diferențele constatate la nivelul factorilor despre care se pretinde și se demonstrează că afectează prețurile și comparabilitatea lor, respectiv costurile de transport și de asigurare, cheltuielile de manipulare, de încărcare și costurile accesorii, precum și costurile de credit și comisioanele.

Marjă de dumping

- (19) Valoarea normală medie ponderată ajustată a fiecărui tip de produs a fost comparată cu prețul de export net mediu ponderat la nivelul franco fabrică pentru tipul comparabil, în conformitate cu articolul 2 alineatul (11) din regulamentul de bază.
- (20) Această comparație nu a dovedit existența vreunui dumping.

F. CARACTER DE DURATĂ AL SCHIMBĂRII DE CIRCUMSTAŢE

- (21) În conformitate cu articolul 11 alineatul (3) din regulamentul de bază, s-a verificat, de asemenea, dacă schimbarea de circumstanţe poate fi considerată într-adevăr de durată.
- (22) În această privinţă, ancheta a dovedit că schimbările structurale au modificat profund organizarea şi structura producţiei solicitantului, ducând la o îmbunătăţire semnificativă a eficienţei producţiei şi, astfel, la o scădere importantă a costurilor de producţie şi la o diminuare a valorii normale în comparaţie cu perioada acoperită de ancheta precedentă (1 aprilie 1999-31 martie 2000). În aceeaşi perioadă, preţurile la export au crescut şi nu s-a găsit nici un element care să indice că este vorba numai de o creştere temporară.
- (23) Prin urmare, s-a ajuns la concluzia că schimbarea de circumstanţe, în special creşterea preţurilor la export în Comunitate asociată cu o reducere substanţială a costurilor de producţie, are un caracter de durată.

G. MĂSURI ANTIDUMPING

- (24) Prin urmare, în lipsa dumpingului, se consideră oportună abrogarea măsurilor în ceea ce-l priveşte pe solicitant.
- (25) Părţile interesate au fost informate cu privire la faptele şi consideraţiile pe baza cărora s-a intenţionat recomandarea unei modificări a Regulamentului (CE) nr. 1601/2001 şi au avut posibilitatea să îşi prezinte observaţiile.
- (26) EWRIS a formulat câteva observaţii de ordin general privind, în special, creşterea preţurilor la materiile prime după perioada de anchetă. EWRIS nu a contestat concluziile privind dumpingul expuse anterior, dar şi-a exprimat, cu toate

acestea, temerile că solicitantul va reîncepe practicarea dumpingului în viitor.

- (27) Cu privire la preţurile materiilor prime, trebuie menţionat faptul că, chiar dacă acestea au crescut după perioada de anchetă, această creştere nu poate fi luată în considerare la calcularea dumpingului în ceea ce-l priveşte pe solicitant. În acest caz, materia primă principală este sârma, un produs siderurgic de bază, al cărui preţ este supus fluctuaţiei pe perioade scurte. Prin urmare, o creştere a preţurilor la această materie primă nu poate fi considerată ca fiind de durată şi de natură să repună în discuţie concluziile menţionate.
- (28) În sfârşit, trebuie precizat că, deoarece abrogarea măsurilor priveşte numai solicitantul şi nu Turcia în general, societatea se supune în continuare procedurii şi poate face obiectul unei anchete în cadrul oricărei noi reexaminări privind Turcia, deschisă în conformitate cu articolul 11 alineatul (6) din regulamentul de bază,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Regulamentul (CE) nr. 1601/2001 se modifică după cum urmează:

În tabelul de la articolul 1 alineatul (3), nivelul dreptului (în %) aplicabil societăţii turce Has Çelik ve Halat Sanayi Ticaret AS (cod adiţional TARIC A220) se înlocuieşte cu:

„0”.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale şi se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 8 aprilie 2005.

Pentru Consiliu

Preşedintele

J. ASSELBORN